

LA VOZ DE LEMPIRA

- {- SEMANARIO NACIONAL INDEPENDIENTE - {-

Director y Administrador: *Abogado Julio Baidé*

Año VI | GRACIAS, DEPARTAMENTO DE LEMPIRA, 28 de Diciembre de 1944 — N.º. 319

SECCION EDITORIAL

NOCHEBUENA



Estamos en vísperas de la celebración de un magno acontecimiento histórico—religioso. Este acontecimiento es el más grande y maravilloso que han podido contemplar los siglos, pues se trata del nacimiento de Jesús, el advenimiento de Dios hecho hombre para predicar sus doctrinas de igualdad y justicia, de orden y fraternidad, doctrinas que vinieron a revolucionar aquella época de barbarie en que se había perdido el universo dando en tierra con el poderío de los Reyes y con lo atarbillario de los ambiciosos.

La humildad de ese gran reformador se hizo notar desde el instante en que llegó al mundo de los hombres, pues ni siquiera tuvo un lecho digno de su estirpe, sino que por voluntad de Dios nació en un misero pesebre en donde las pajas le sirvieron para calmar el frío aterrador de aquella noche gélida de Diciembre.

Y han pasado mil novecientos cuarenta y cuatro años desde esa gloriosa fecha y las sabias doctrinas del Redentor siempre han seguido siendo admiradas y cumplidas por los hombres de corazón bien puesto, así como también respetadas y combatidas por la maledicencia despiadada e infame.

Desgraciadamente, en la época actual la humanidad ha desoído aquel sabio mandato que reza: «Amad los unos a los otros.» Sin estimar medio alguno se pliegan únicamente en la locura de la destrucción y del mando, haciendo cruzar por el universo los cuatro jinetes del Apocalipsis: la guerra, la peste, la muerte y el hambre que en inmensa sarabanda cruzan los campos de la ensangrentada Europa después de haber interrumpido la tranquilidad de los desiertos y seguir su marcha macabra por las junglas asiáticas. Por eso, ahora que el mundo se ahoga en un mar de sangre, pedimos de corazón al Niño Jesús que en la próxima noche buena se encuentre la humanidad gozando de una paz eterna y que derrame su luz esplendente



Edward R. Stettinius, hijo, que ha sido designado por el Presidente Franklin D. Roosevelt para suceder a Cordell Hull como Secretario de Estado. El señor Stettinius fue ascendido de Subsecretario al presentar el señor Hull la dimisión por razones de salud. El nuevo Secretario de Estado desempeñó anteriormente el cargo de Presidente de la Junta de Recursos de Guerra y el de Director de la Administración de Préstamos y Arrendamientos.

JULIO BAIDÉ Y SEÑORA

*Desean a Ud una feliz navidad y un próspero año de mil novecientos cuarenta y cinco.
Gracias, Departamento Lempira*

NUESTRAS SOCIALES

Después de permanecer por espacio de breves días en la Capital hizo su regreso a esta ciudad nuestro especial amigo Prof. don Pedro Iglesias G.

y bienhechora sobre esos hombres sin conclusión y sin Dios.

«LA VOZ DE LEMPIRA» se complace en presentar a la Prensa Nacional y Extranjera, así como a sus colaboradores, anunciantes y suscriptores, un atento saludo de navidad, con los fervientes deseos de una felicidad ininterrumpida.

Nos complace en presentarle nuestro atento saludo.

Con procedencia de San Salvador y en compañía de la señorita Rosalía Villala y el joven Oscar Argüal ingresó a esta cabecera el C. rujano Dentista don Héctor Fajardo. Lea deseamos grata permanencia.

De Santa Rosa de Copán ingresaron la apreciable señora doña Clara v. de Hernández y el correcto ciudadano don Vicente Rodríguez b. Sean bienvenidos

Con procedencia de la misma ciudad ingresaron las dis-

La Serenata de SAN NICOLAS

VENGASE el lector con nosotros en alas del pensamiento, mucho más veloces que las del aeroplano, á la pintoresca comarca de Sarthein y no tema las molestias del viaje ni los rigores del otoño alpino.

Hace buen rato que el sol se ha ido con sus rayos á la otra parte del globo, según crean los ingenuos aldeanos, para que en la astronomía se palabre igualmente vana que la astrología para los astrónomos, y como el municipio de la aldea todavía no se ha convencido de las ventajas de la luz eléctrica, las callejuelas están á oscuras y no se ve un balto á tres pasos, porque la señorita Diana ha vuelto la cara hacia su padre Apolo y priva de sus reflejos á la tierra. Esta madrona obscuridad y el eremítico silencio dominante en el poblado, nos permiten entrar sin que nadie nos vea y encaminarnos, paso á paso, como si conociéramos el camino, á la calle principal de la aldea, en cuyo promedio se alza un edificio de no mezquina apariencia.

La puerta de la casa está cerrada á piedra y lodo, pero no importe este obstáculo á nuestra curiosidad, porque en los bajos de la fachada se abre una ventana cuya vidriera enfoca como un espejo los molientes rayos del candilón que ilumina la estancia. La poca altura á que del nivel de la calle se halla la ventana, nos permite atisbar lo que pasa dentro, y aun escuchando atentamente, oír lo que dicen dos mujeres, sentadas frente á frente junto á la ventana, en actitud de esperar algo ó á alguien. Mirando despacio se ve que una de las mujeres no merece todavía este grave calificativo, pues apenas ha transpuesto la pubertad, según pregonan la ternura de su rostro, el granate de sus labios, la blancura de sus dientes y la rubicundez de sus cabellos. Viste corpiño de terciopelo verde con broche de plata, pantalón bombacho del mismo color, y sus propios cabellos, en airona mata oligante, le sirven de tocado. La que en frente se sienta está ya entrada en años y aun que no ha perdido del todo los rasgos de la madurez, bien declara la gravedad de su rostro que no va muy lejos de la soledad.

Pero apliquemos el oído, porque la quitaflores, después de arrinconar la escoba con que había aseado la estancia, abra los labios y emplee entre las dos el siguiente diálogo:
(pasa a la 3ª pág)

tinguidas señoritas Trinidad Muñoz Rendón y María Luisa Rodríguez. Que hayan regresado sin novedad.

Con procedencia de Lempira estuvo aquí don Basilio Posada. Que haya regresado sin novedad.

Taller "Edison"

DE J. ANTONIO BAUTISTA P.

Economice tiempo y dinero. Proteja la industria nacional acudiendo al Taller de mecánica «EDISON» especializado en reparación de máquinas comunes, motores, dínamos, instalaciones eléctricas, trabajos de joyería, hojalatería y herrería. Ofrece trabajos garantizados y atiende órdenes dentro y fuera de la población. Dirección: una cuadra al Oriente del Parque Lempira. Gracias, Honduras Centro América.

Pedro Pineda M.

ABOGADO Y NOTARIO

Dedicado únicamente al ejercicio de su profesión.—Asuntos civiles, criminales, administrativos y de voluntaria jurisdicción.

Carta de presentación y esmerada.

Gracias, Departamento Lempira.

CONTINUACION

(GUARITA: HISTORICO LEGENDARIO)

Después del asesinato injustificado en la persona del Profesor Pedro Gavarrete, los habitantes de la entonces Villa de Guarita, llegaron al máximo de un nerviosismo de temor.

Si mal no recuerdo mi tío Angel María Morales, era Secretario Municipal de aquella Comuna, quizá interinamente, siendo regidor en funciones don Patricio Serrano.

Mi padre—don Jesús Rivera—redactó el telegrama, por el cual se daba cuenta a Tegucigalpa, de las tremendas fechorías de Lázaro Manuel, el cual actuaba bajo las órdenes directas del entonces Comandante de Armas de este departamento Licenciado Angel Matute.

El telegrama aludido iba dirigido para el señor Ministro de Gobernación, Dr. José María Ochoa Velázquez, el cual quizá ignoraba los sucesos sangrientos de Guarita, porque el mencionado mensaje, fué captado y retenido en Gracias, e inmediatamente fueron llamados militarmente, el Secretario Angel María Morales, y creo que también don Patricio Serrano.

Comparcieron a la Comandancia de Armas Departamental, y de allí los conminó Matute con amenazas y vejaciones, sinó modificaban breve y llamamente, los conceptos del mensaje que dirigían al señor Ministro,

Aunque no lo sé de fijo, entiendo que el telegrama en cuestión, fué modificado y arreglado al gusto del

militar imperante, porque a los pocos días, aquellos ediles, regresaron a Guarita con cierto hermetismo con relación a los motivos de su viaje.

Pero resultó, que un hermano del Profesor victimado, se dirigió al vecino pueblo de Ojos de Agua, República de El Salvador, y de allí dirigió un telegrama al señor Ministro de Gobernación en Tegucigalpa, dando cuenta, que su hermano, el Profesor Gavarrete había sido victimado por la propia mano homicida de Lázaro Manuel.

Tal paso tuvo su inmediato efecto, pues Manuel fué llamado urgentemente a Gracias, siendo sustituido en el cargo que desempeñaba como Jefe expedicionario, por el Capitán José María Mills, por los decires de origen salvadoreño, pero este cambio, como el decir del adagio español, fué como «Salir de Málaga, y caer en Málaga», pues el Capitán Mills, se extralimitó tanto en las funciones de su mando, que un buen día se le vió que solo acmaba las narices por las portezuelas de la reja de Guarita, y decían que había provocado un conflicto internacional, al traspasar la frontera de esta República con El Salvador, allá por el lado de La Virtud. Después vimos en Guarita al Coronel Raymundo Gómez y al Teniente Reyes Méndez, de Intibucá, pero ingresaron en sentido moderado.

El Comandante Local de este Distrito era don Florentino del Cid.

Años más tarde, como en marzo de 1924, que el General Vicente Tosta se aproximaba a San Pedro Sula, dirigió un telegrama a todas las autoridades, y al hablar que había hecho unos prisioneros, decía que iba en cuenta «el famoso Lázaro Manuel». Este fenómeno morboso, tipo original de la teoría sustentada por Lombroso, fué victimado por un anciano en la frontera de Guatemala, al intentar violar una doncella. Esta fué la última noticia que se corrió de él.

San Juan Guarita 1º de diciembre de 1944

Juan Ramón Rivera C.

Trabajos de Alcantarillado

Comayagua 16.— Pronto mejoraran las condiciones higiénicas de esta con los trabajos del alcantarillado que en breve principiará el servicio cooperativo de salubridad pública en colaboración con el supremo Gobierno que preside el General Cortés. Según nos manifestaron arreglarán las calles también. Hay gran entusiasmo. Comayagua sigue progresando gracias a la mano del reformador.

Corresponsal Especial

RINCON ALEGRE

El Alcalde de un pueblo, hombre muy avaro, tenía un asno y un vecino suyo fué a pedirselo prestado.

El Alcalde se excusó diciéndole que le era imposible prestárselo por que no lo tenía en casa en aquel momento.

Pero dió la casualidad que el asno se pusiese a rebusar en el establo, y entonces el vecino exclamó:

Allí está el asno, lo oigo rebusar. Me extraña mucho —replicó el Alcalde algo amosado — que des más ordito al rebusno de un asno que a la palabra de un alcalde.

Un padre le dice a su hijo: Oye Juanito, el Niño Jesús se ha tratado del cielo un hermanito. ¡Hay qué alegría! le contesta el niño. Voy a decírselo a mamá.

JUBILO INDESCRIPIBLE

Tegucigalpa 15.— El acto Congratatorio que ayer el Congreso tributó al señor Presidente Cortés A onnati tuyó un homenaje y testimonio público, e inolvidable de la gratitud nacional a ese grande y al mejor de los grandes progresistas y pacifistas presidentes que Honduras ha tenido, sin excluir a (pasa a la 3a, pag).

Este periódico es coleccionado por las Bibliotecas de todo el país. Mándenos su anuncio y suscríbase!

Molino de Trigo de Corquín:

«HARINA COPANCA»

Se garantiza ser de puro trigo.— Por su salud, por economía y por patriotismo fomenta esta industria Occidental con lo que contribuirá poderosamente al mejoramiento económico de estos pueblos. —Siembre trigo . . . siembre trigo que lo compramos en cualquier cantidad y a los mejores precios.

De venta en todas las plazas de nuestra región de Occidente

Distribuidor general: SALVADOR VALDÉS (h.) Corquín, Copán

RINCON LITERARIO

F A B L A

Que se hizo Jaime León
que solía ser mi amigo?
Fuese, diz con don Iñigo
de Lara, a su población

Que fué de sus carambolas
de los hilarantes aires
que apellidara: «Donaires
y Cabriolas»?

Non lo sé a fé, mi señor
pues a mi buen parecer,
callar es le responder
a tan alto entendedor.

Gente diz que está postrado
otros que está entumecido,
y los más, que es fenecido
y olvidado.

RODRIGO DE HIT A

(Ignacio, en castellano antiguo: Iñigo)

Júbilo Indescrip....

(viene de la 2ª pág.)

Francisco Morazán. Por la noche el Congreso y nacionalismo de Tegucigalpa obsecuaron un concierto, a dos marimbas, a nuestro cada día más querido General Carías A. quien habló de la manera muy elocuente, patriótica y serena por cuatro veces por petición popular, causando sus discursos gran desbordamiento de entusiasmo en el numeroso público. Expuso verdades, hizo declaraciones y sugerencias que lo consagran como uno de nuestros mejores oradores y más hábiles políticos y caudillos, no solo de Honduras, sino que cualquier país. La oratoria que el gran Jefe y populárisimo caudillo gastó ayer por la mañana y por la noche,

Seguros Sobre la Vida

Pólizas ordinarias, dotales y de pagos limitados. Reunen las condiciones más liberales hasta ahora ofrecidas por cualquier otra Compañía. **SEGUROS CONTRA ACCIDENTES.** Nuestros nuevas pólizas garantizan compensación por el tiempo que dure la incapacidad para trabajar e indemnización por la pérdida de uno o varios miembros, o de la vista a causa de accidente. **RENTAS.** Temporales y vitalicias, inmediatas y diferidas. Pueden obtenerse con un sólo pago, por medio de bonos o con el monto de las pólizas vendidas, ya sean de ahorro o dotales sobre la vida. — Aseguramos una pensión mensual durante varios años, suficiente para proveer los gastos de un joven que haga estudios secundarios o siga una carrera facultativa. Gustosos enviamos los detalles y las explicaciones que nos pidan: **EL AHORRO HONDUREÑO.** Compañía Centroamericana de Seguros sobre la vida, accidentes y ahorros. Agente bancario en esta ciudad Abogado Dr. Julio Balde.

Casa Comercial ROGELIO ZACAPA. fundada en el año de 1910

Renovación Constante y Variado Surtido de Toda Clase de Mercaderías. Compra y Recibe También en Cambio de Mercaderías Biletos Aduaneros, Plata Vieja o de Antigua Circulación En El País, Moneda Salvadoreña y Moneda de Plata America na. Precios Que No Admiten Competencia. Compra Toda Clase de Productos del País. Ventas por Mayor y Menor. Además Ofrece Un Gran Surtido de Medicinas Patentadas para Toda Clase de Enfermedades, Debidamente Autorizada por LA FACULTAD DE FARMACIA. GRACIAS, HONDURAS C. A.

LA SERENATA DE...

(viene de la 1ª pág.)

—Resúvete de una vez y no me apures más la paolen oia ¿Habrás visto en todo el Tirol muchacha de menos seso que tú? Mira que esa moriscarse de un pobretón sin más ropa que la puesta en otra hacienda que su jornal, no siempre seguro, es para secar de quicio á cualquier ra. Al menos se tratará de igual a igual y rondará el mendrugo á la cebolla, pero no me cabe en la cabeza que tu, mi hija única, esperanza de mi vejez y consuelo de mi viudez, desdénas a un mozo tan puesto y rumboso como Estanislao.

—Calle usted, madre, y no me hable de semejante hombre, pues aunque lo ponga usted más alto que el sol no me ha de pasar de la garganta, en donde lo tengo atravesado. Para nada necesito de sus riquezas, porque postizas son, y el mismo viento que las trae, puede llevárselas el día menos pensado. En cambio Esteban es rico de por sí, por las cualidades de su persona, aunque sólo tenga el trabajo por capital. Además, con lo mío bien podremos vivir sin que la miseria nos plante cara.

—Pero atiende que ya le di buenas esperanzas á Estanislao, pues al fin y al cabo es medio pariente nuestro y está loco por ti.

—Pues bien le dije que era locura su osarío, porque mi corazón es de otro.

—¿Cuándo se lo has dicho?
—Esta misma tarde, mien

causó arrebató y júbilo indescripible ante la enorme concurrencia. Indiscutiblemente fué el mejor orador de la gran jornada de ayer, siendo lo mejor y más sorprendente que todos sus discursos fueron improvisados y notables, lo que no hace cualquiera, por ser muy difícil improvisar como lo hizo nuestro Jefe; que Tiburcio Carías Andino viva y mande muchísimos años en Honduras, ya en el Poder, ya dirigiendo al Partido Nacional lo q'asi será por que hay que convenir que el General Carías A. es un predestinado, al que por sus abundantes virtudes, Dios y el pueblo hondureño amparan y rodean. Le ruego comunicarlo a los amigos.

Plutarco Muñoz P.

tras usted fué á casa de la tía Corneja, á encomendar los menesteres para obsequiar á los de la serenata.

—¿Y qué te respondió?
—Que se vengaría de Esteban. Por cierto que esta noche van á venir los dos en la comparsa y en cuanto entren al refresco me temo que haga Estanislao alguna de las suyas. Pero esoché, madre, que me parece que llegen.

A este punto del coloquio, quebró el silencio de la noche y la quietud de la aldea el bullucioso son de variados instrumentos que tañían en comparsa á las mesocronas, pues tal apartenata les daban sus extraños trajes.

Vestía uno de osallero medioeval, otro de mendigo, de diablo el tercero, dos más simbolizaban á su manera el Bien y el Mal, y el último, que junto al medioeval osallero seguía, llevaba traje de mujer, con la rara particularidad de que tanto le falda como el cuerpo eran de paño, hasta el punto de que la máscara parecía uno de esos peñares que los labradores amontonan en el campo después de la siega. Venían los comparsas resgando el aire con sus cantos y tocates.—Frente á la ventana del palacio este aldeano se detuvieron, y vez por vez empezaron los enmascarados á entonar coplas alusivas al carácter del personaje que simbolizaban. Era una especie de torneo de poesía filoteólica popular en que predominaba el antiquísimo prejuicio de que la mujer es causa de osantos males alifigen al género humano. Las dos mujeres se habían esomado a la ventana y esochaban plenosnteras la serenata, de cuyas coplas sobresalían por su espesionado fervor amoroso las de las máscaras que representaban el Hombre y la Mujer. Acobado el canto, empezó la farsa mímica, cuyo resultado fué que los comparsas se abalanzaron contra el que hacía de mujer, propinándole una tunda que de seguro le dejara en el sitio si no amortiguasen los golpes la paño con que se osabría. Por fin, el diablo cargaba con la mujer y tal era el fin de la serenata.

La dueña de la casa invitó á los comparsas a tomar un refrigerio y ellos aceptaron gustosos, quitándose las caretas al entrar en el aposento cuya ventana daba a la calle, y en donde madre e hija habían dispuesto el obsequio.

Mientras los demás honraban la mesa, el que había representado el tipo de Hombre acercóse a la joven diciéndo-

LOTERIA Nacional DE Beneficencia

Institución absolutamente seria creada y administrada por el Supremo Gobierno.

Haga obra caritativa cooperando el sostenimiento del enfermo y desvalido, cumpliendo así con el más sagrado de los deberes del buen cristiano

Haga obra pía y bondadosa comprando BILLETES — de la —

-Lotería Nacional- de Beneficencia

que la Divina Providencia que también sirve al justo y al magnánimo, puede devolverle mil por uno.

Agente en este Depto.

Profa. doña Arcadia de Alvarado

INDICADOR

«La Voz de Lempira» publicación setebina de intereses generales

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: Abogado Julio Balde

CONDICIONES

Un mes L. 050.
Número suelto " 015
Número estrezado " 020

Anuncios y remitidos; precios convencionales

Gracias, Depto. Lempira Honduras Centro América Tip. Occidente

(pasa a la 4ª pág)

P R E D I L E C T O

K I N G B E E

Hecho con los mejores tabacos de Copán.

BUSQUE LOS CUPONES

GRAN RIFA

del 17 de diciembre de 1944.

L. 5,000.00 en PREMIOS

Un billete se obtiene con dos Cupones

Significativo Decreto

Comayagua 15. Significativo decreto del S. C. N. declarando al señor Presidente de la República Dr. y Gral. don Tiburcio Carías A. Fundador y Sostenedor de la paz y Benemérito de la República, es plenamente justiciero y recoge y refleja a exactitud el sentir, pensar y querer de la inmensa mayoría del Pueblo Hondureño, que ve en el General Carías el único hombre que en más de cien años de vida libre del país ha logrado fructuosamente mantener la tranquilidad nacional por casi tres siglos históricos, en que como consecuencia el progreso en todas sus fecundas manifestaciones es una realidad tangible y provechosa. Bello gesto de la Asamblea Nacional es muy democrático y pone de manifiesto mucho corazón palpitando a pleno diástole de amor por el caro terruño. Es confortante ver y tocar como el partido Nacional y sus hombres hacen patria.



CHEMITA:

He notado en estos últimos días un entusiasmo desbordante, rifas por un lado, conciertos por otro, veladas aquí, serenatas allá, en fin, una alegría que francamente ha roto la quietud de esta pacífica ciudad.

MODESTO:

Aunque no estoy investido de espíritu femenino la curiosidad me hizo salir a investigar el porqué de tanto júbilo. Y aunque no lo creas, es a esos abnegados apóstoles de la enseñanza a quienes se debe tal entusiasmo. Luchando a brazo partido y sin importarles las dificultades consiguientes, han organizado esos festejos con el laudable objeto de coleccionar fondos para obsequiar mañana a los niños desheredados de la fortuna. Yo entiendo que ese rasgo filantrópico, únicamente llevado a cabo por ellos, bien se merece un fuerte y efusivo abrazo de felicitación.

FALLECE UNA DISTINGUIDA EDUCACIONISTA

Comayagua 19.-Ayer falleció en esta ciudad la distinguida educacionista nacional señorita Guadalupe Ulloa quien trabajara por largo tiempo en las Escuelas sembrando la semilla sacramental de la Enseñanza. Recientemente ella fue objeto de homenaje y reconocimiento de parte de una talentosa Profesora chilena. Reciban hermanos y familiares sinceras muestras de pesar.

Corresponsal Especial

buo fueron felices y dichosos en su matrimonio.

ALFENIQUE

(De Hojas Selectas)

Avisos de Herencia

Jesús E. Alvarado Lozano

Ramón Larios

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO

Ofrece sus servicios profesionales.— Oficina casa de don Rogelio Zaospa, contigua a su establecimiento comercial. Gracias, Honduras Centro América

LA SERENATA DE...

(viene de la 3ª pág.)

— Hora es ya, Isabel, de que acabes con mi incertidumbre. De esta noche no pasa. Por San Nicolás, cuya fiesta es mañana, te conjuro a que no rechaces mi cariño. ¿Qué me responderás?

— Mira, Estanislao, lo que una vez digo, dicho queda para siempre: mi corazón ya no es mío.

— Pues yo le arrancaré el alma al ladrón que te lo robó con engaño.

— No fué robo, que de voluntad se lo di. Hemos concluído.

Estanislao nada dijo, pero sus ojos resplandecían de ira.

El que había representado el tipo de la Mujer, que no era otro que Esteban, escuchaba disimuladamente el diálogo, y al oír las últimas palabras de Isabel irradió de su semblante la luz de la dicha. Una mirada, una sola mirada de las que sabe dar el alma

El infrascrito, Secretario del Juzgado de Letras del Departamento de Lempira, al público HACE SABER:

Que por sentencia dictada por este Juzgado con fecha doce de diciembre, se declaró a María Concepción Cruz, heredera ab-intestato de todos los bienes, derechos y acciones dejados a su defunción por su padre legítimo Romualdo Cruz, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Que por sentencia de fecha doce de diciembre corriente, fueron declarados a Isabel, José, Alejandra, Teodora y Julián Ramos, herederos testamentarios de su padre natural Pedro Lémuz, de todos los bienes, derechos y acciones dejados a su defunción por éste, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Lo que se pone en conocimiento del público para los fines de ley.

Gracias, 15 de Diciembre de 1944.

L. Rosa Z
Srio.

1

cuando a los ojos se acentuaba, bastó para que Isabel y Esteban se dijieran en un instante lo que labios y lenguas hubieran tardado

años en decirse.

Terminado el obsequio, salieron los compareas a la calle para repetir la farsa en atención de gracias y despedida, pero al llegar al punto en que todos apalean a la mujer como causa de cuantos males afligen al mundo, Estanislao arremetió contra el desprevenido Esteban con intento de estrangularle, y ciertamente se hubiera convertido en tragedia la farsa si rápida como el pensamiento no hallara Isabel, para resguardar con su cuerpo a su indefenso amante. La fea acción de Estanislao despertó en toda la aldea viva indignación, porque por vez primera, desde tiempo inmemorial, había estado a punto de anegrentar la tradicional serenata de San Nicolás, una de las costumbres más ingenuas y sencillas de aquella comarca tirolesa.

Inútil es decir, a manera de epílogo, que Estanislao hubo de ausentarse de la aldea y que Isabel y Este-